Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1947)

Heft: 1

Rubrik: Die Veranstaltungen der kommenden Wochen = Les manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Die Veranstaltungen der kommenden Wochen

Les manifestations des semaines prochaines

Änderungen vorbehalten
Changements réservés

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raummangel nur solche aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen.

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales.

Aarau. **Januar: 21.** Konzert Trio Fischer-Kulenkampff-Mainardi.

Adelboden. **Januar: 1.** Neujahrs - Sprunglauf. **2. und 26.** Eishockeymatche. **3.** Gold Slalom Sillern-SC. **4.** Gäste-Abfahrtsrennen (Batschari-Cup). **5.** Curlingmatch (Vinter-Cup). – Engstlig-Langlauf. – Captain-Fredericks-Slalom. **6.** Stafettenrennen Sillern-SC. **8.** Silber-Slalom Sillern-SC (Schwandfeldspitz-Preis). **10.** Abfahrtsrennen Sillern-SC. **11./12.** Curlingmatch (Watson-Cup). **14.** Abfahrtsrennen Sillern-SC (Kuonisbergli-Cup). **16.** Inter-Hotel Stafettenrennen (Wayfarers-Cup). **17.** Abfahrtsrennen Sillern-SC (Adelboden-Cup). **19.** Höchst-Abfahrt. Sprunglauf. **31.** Gäste-Abfahrtsrennen (Paris-Midi-Cup).

Airolo. **Januar: 19.** Tessiner Regional-Skirennen.

Amden. **Januar: 19.** Gr. Skitag, Langlauf, Abfahrt, Slalom.

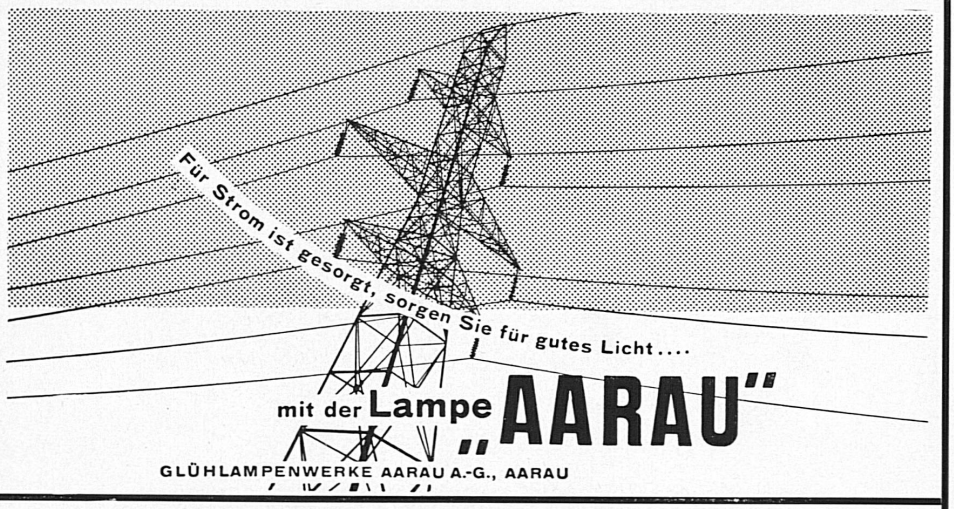
Andermatt. **Januar: 6.** Sprungkonkurrenz auf der Gotthardschanze. **19.** Skilift-Kombination, Abfahrt und Slalom (Skilift-Wanderpreis).

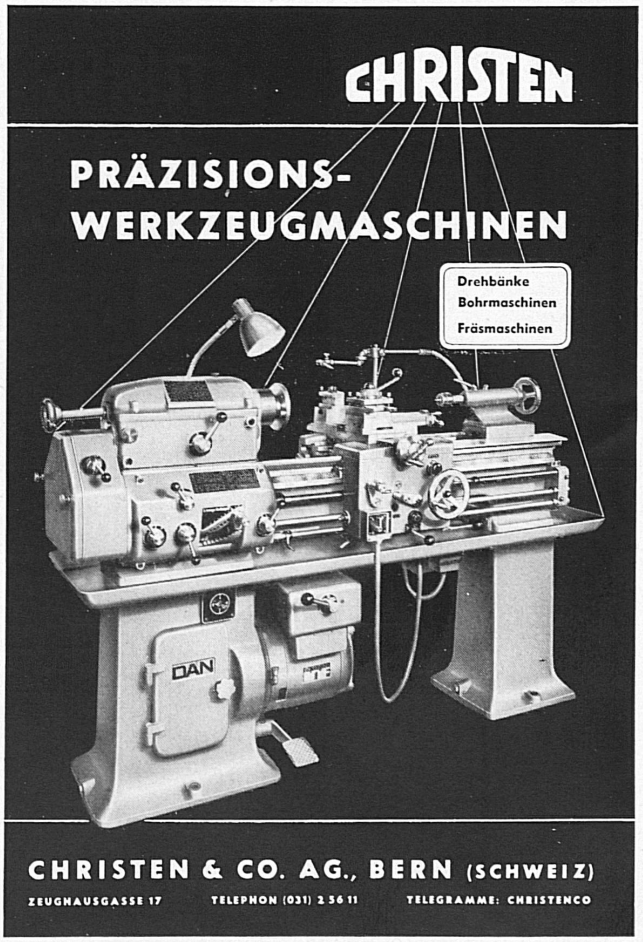
Arosa. **Januar: 1.** Brüggerhorn-Standard, Abfahrtsrennen (Kurvereins-Becher). – Eishockey-Freundschaftsspiel Arosa / Diavoli Rosso-Neri Milano. – Neujahrs-Eisschaulaufen auf der Eisbahn Inner-Arosa. **3.** Eishockey-Freundschaftsspiel Arosa / Young Sprinters Neuchâtel. **5.** Eisschaulaufen auf der Eisbahn Obersee. **6.** Curling: Arosa Challenge-Cup. **7.** Eishockey-Freundschaftsspiel Arosa / LTC Prag. **11./12.** Militärisches Drei- und Vierkampf-Meeting. – Schweiz. Meisterschaften der Eislauflehrer. **12.** Eishockey-Freundschaftsspiel Arosa / MTK Budapest. **13.** Curling: Dr.-Amrein-Cup). **19.** Aroser Skimeisterschaften, Abfahrt und Slalom. – Eisfest auf der Eisbahn Inner-Arosa. **20.** Curling: Alf-Masser-Cup. **25.** Eishockeymeisterschaftsspiel Arosa / Davos. **25./26.** Schweiz. Meisterschaften im Eiskunstlaufen 1947. **27./28.** Holländische Skimeisterschaften. **30. Jan./2. Febr.:** Aroser Pferderennen auf dem Obersee.

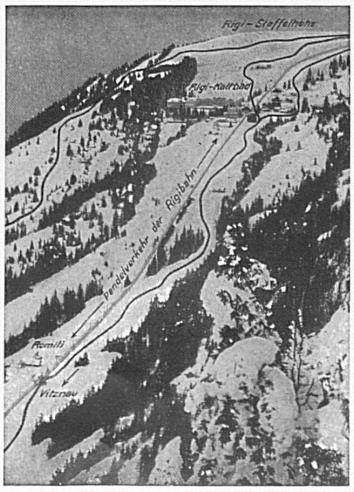
Les Avants s. Montreux. **Janvier: 5.** Concours de ski, Ire partie du Championnat international, fond (chall. Légeret) et slalom (chall. Nicolet). **12.** Courses de bobsleigh, championnat romand et championnat vaudois. **19.** Concours de ski, championnat int., descente (chall. « Les Biolles ») et saut (chall. Dr Monnet). **25.** Grande Fête vénitienne sur glace.

Basel. **Das ganze Jahr:** Historisches Museum: Der Basler Münsterschatz und die Sammlung gotischer Bildteppiche. – Leonhardskirchplatz: Ausstellung der Sammlung von Musikinstrumenten aller Zeiten. – Kunstmuseum: Ausstellung von Werken des 14. bis 20. Jahrhunderts. – **Januar:** Stadttheater: Tägl. Aufführungen, Oper, Operette, Schauspiel. – Marionettentheater «Zum Gold»: Aufführungen je Freitags. **Bis 5.** Kunsthalle: Weihnachtsausstellung. **7.** Casino: Kammermusikkonzert. Rosemarie Stucki und Franz Jos. Hirt (Werke für zwei Klaviere). **Ab 11.** Sportmuseum Lützelhof: Wintersport-Ausstellung. **14.** Casino: Symphoniekonzert der AMG. Leitung: Alex. Krannhals. Solist: Wilhelm Backhaus, Klavier. **19.** Kunsteisbahn: Eishockey-Länderspiel Tschechoslowakei / Schweiz. **21.** Casino: Jubiläumskonzert des Basler Kammerorchesters, verstärkt durch Musiker der Basler Orchestergesellschaft. Leitung: Paul Sacher. **24.** Casino: Extrakonzert der AMG. Solistin: Aida Stucki, Violine. **26.** Kunsteisbahn: Eishockeymatch EHC Basel / Montchoisi Lausanne. **28.** Casino: Konzert des Basler Streichquartetts, IV. Mozart-Abend. **29. Jan./1. Febr.:** Casino: Konzerte der AMG., Beethoven-Zyklus.

Beatenberg. **Januar: 1./2.** Eishockeyturniere (Kurverein-Adler). **5.** Niederhorn-Amisbühl: Alpiner Abfahrtslauf. **11.** Gäste-Skirennen. **12. und 19.** Eishockey-Wettspiele. **18.** Gäste-Schlittelrennen. – Theater und Konzert der Musikgesellschaft. **19.** Langlauf 12 km. **25./26.** Bernische Regional-Skimeisterschaften.







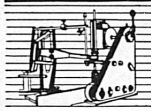
RIGI Sonnenreichster Winter-Kurort

Kürzeste Verbindung über Luzern-See mit der elektrischen

VITZNAU-RIGI-BAHN

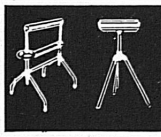
nach **Rigi-Kaltbad/First u. Staffelhöhe.**
Kurze Fahrzeiten. **Sport-Pendelverkehr** zwischen den Stationen **Romiti-Kaltbad-Staffelhöhe**
Erstklassige Sport- und Unterkunfts-Verhältnisse

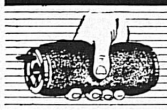
Bründler
Holzbearbeitungsmaschinen bringen Fortschritt und Erfolg

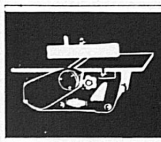

Automatische Vorschubapparate TEMPO
für Kehlmaschinen, Kreissägen, Abrichtmaschinen, Bandsäge usw. sind heute unentbehrlich in jedem neuzeitlichen Betrieb.

Komb. Bandschleifmaschine UNIVATOR SFB
nach Wunsch kombinierbar mit Handkreissäge, Tischkreissäge, Bohrmaschine, Kurvensäge usw. In Konstruktion und Leistung einzig dastehend.

Komb. Handkreissäge UNIVATOR FB
zum Zuschneiden von Brettern und Sperrholz, mit Zusatzwerkzeugen für Tischkreissäge, zum Bohren, Nuten und Kehlen usw.


Die patentierten Rollbock PRAKTIKUS
haben sich in hunderten von Betrieben als praktische Helfer zur Einsparung von Arbeitskräften glänzend bewährt.


Pneumatische Schleifwalzen ABRU
zum Verputzen geschweifter Werkstücke. Komplette Maschinen oder einzelne Walzen in vier verschiedenen Größen lieferbar.


Tragbare Kleinhobelmaschine RABO
als Abricht- und Balkenhobel für Bankwerkstatt, Bauplatz, Montage und Industrie die leistungsfähige Präzisionsmaschine

Verlangen Sie bitte sofort unsere Spezialprospekte
ARTHUR BRÜNDLER EBIKON-LUZERN
Spezial-Holzbearbeitungsmaschinen Telephon (041) 3 81 49

Feinstahl Aktien-Gesellschaft
Tel. 24 26 66/67/68 ZÜRICH Utoquai 37

Darwins-Stahl
in jeder Form, in jeder Qualität,
für jeden Verwendungszweck
Bandeisen
Bleche
Magnete

Darwins-Toledo LTD. Steelworks
Sheffield

Bern. **Das ganze Jahr:** Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel. – Corso-Theater: Cabaret, Variété, Revue, Gastspiele. – Baumesse: Ständige Baufachausstellung. **Januar: 5.** Ka-We-De: Eishockeymatch HC Arosa / SC Bern. **12.** Ka-We-De: Eishockeymatch HC Davos / SC Bern. **13./14.** Casino: Konzert der Bernischen Musikgesellschaft. Leitung: Luc Balmer. Solist: Dinu Lipatti, Klavier (Britten, Liszt, Chopin, Berlioz). **16.** Konservatorium: Klavierabend André Perret. **20.** Casino: Extrakonzert des Bernischen Orchestervereins. **21.** Kammermusikkonzert des Berner Streichquartetts (Corelli, Dandrieu, Händel, Bach). **22.** Casino: III. Volkssymphoniekonzert. Leitung: Walter Kägi. Mitwirkend: Felix Loeffel, Baß. **23.** Klavierabend Suzanne Stroun (Konservatorium). **24.** Casino: Klavierabend Walter Nydegger. **25./26.** Franz. Kirche: Volksliederkonzert der Berner Liedertafel. **27./28.** Casino: Konzert der Bernischen Musikgesellschaft. Leitung: Alceo Galliera, Mailand. Solisten: Alphonse Brun, Theo Hug (Vivaldi, Brahms, Wagner). **29.** Kursaal: Eurythmie-Aufführung, Gastspiel des Goetheanums. **31.** Casino: Konzert Edwin Fischer, Beethoven-Zyklus.

Biel. **Januar:** Aufführungen im Stadttheater. – Magglingen: Kurse der Schweizer Skischule mit regelmäßigen Abendkursen. **1. Jan./10. Februar:** Kunstausstellung in der Galerie Europa. **Januar: 13.** Vorlesung Emanuel Stickelberger über historische Romane (Literarische Gesellschaft). **17.** Abonnementskonzert der Musikschule Biel mit Berner Stadtorchester.

Le Brassus. **Janvier: 5.** Concours de ski, fond et saut.

Bühl/Gibswil (Tößtal). **Januar: 26.** Militär-Patrouillenlauf.

Burgdorf. **Januar: 1.** Neujahrskonzert der Stadtmusik Burgdorf (Hotel Guggisberg). **4. und 11.** Theateraufführung des Tambourenvereins: «'s Schicksal vom Bärghof». **25.** Gemeindesaal: Klavierabend Wilhelm Backhaus (Casinogesellschaft).

Caux s. Montreux. **Janvier: 19.** Concours de saut et courses de fond. **25.** Concours régional de ski de la Suisse romande, descente, fond, slalom, saut.

Celerina. **Januar: 9.** Großes Skischulrennen, Abfahrt, Slalom (Wanderbecher). **19.** Eisfest auf der Cresta-Palace-Eisbahn.

Champéry. **Janvier: 1er, 18, 25.** Matches de hockey sur glace. **5.** Ski: Course de fond, challenge du Club des Dents-du-Midi. **10.** Concours de ski, slalom-descente, chall. Champéry dames. **12.** Concours de ski, slalom-descente, des hôtes de la station.

Château-d'Oex. **Janvier: 1er.** Concours de saut. **2/6.** Curling: Plateau Cuénod. **4.** Hockey sur glace: Match international. **8./10.** Curling: Coupe de Château-d'Oex et Coupe Journal. **13.** Hockey: Viège/Château-d'Oex. **19.** Ski: Concours de saut et slalom. **25/26.** Grand concours hippique sur neige: Skikjöring, steeple-chase, obstacles. **27.** Hockey: La Chaux-de-Fonds / Château-d'Oex. **27./28.** Curling: Nocturnes avec teams du Saanenland.

La Chaux-de-Fonds. **18 janvier / 16 février:** Musée des Beaux-Arts: Exposition d'art italien contemporain. **Janvier: 28.** Concert André Lévy, violoncelliste, et Elise Faller, pianiste.

Chur. **Januar:** Eishockeymatche: Ferencvaros-Thorna-Club Budapest gegen Chur. – Wien, Innsbruck, Feldkirch gegen Chur. – Schweizer Meisterschaftsspiele der Serien A und B.

Crans s. Sierre. **Janvier: 2, 15:** Gymkhanas sur glace. **2.** Concours de bob (Coupe Beau-Séjour). **3, 10, 13, 20, 27.** Piste standard de ski: Courses aux étoiles. **4.** Gymkhana à skis. **5.** Grande exhibition de patinage artistique. **9.** Concours de bob (Coupe du Golf). **25.** Concours de ski: Challenge Alpina et Savoy. **10.** Match de curling: Coupe H. Béard. **11/12.** Trophée du Mont-Lachaux, combiné 4, combiné alpin. **16.** Concours de bob: Coupe de l'Eden. **18.** Match de curling: Coupe Plumon. **19.** Match de hockey sur glace. **23.** Concours de bob: Coupe du Royal. **30/31.** Semaine de Curling: Match inter-hôtels.

Davos. **Anfang Januar:** Eröffnung des Segelflugplatzes auf dem Davosersee: Föhn-Alpenflüge. **Jan.: 1.** Neujahrs-Skispringen auf der neuen Bolgenschanze. – Eisschieben: Gewöhnliche Spiele. **2./11.** Jugendlager des Schweiz. Eislaufverbandes, mit Schaulaufen. **4./5.** Curling: Belvedere-Cup. **5.** Eishockey: Meisterschaft der Nationalliga Davos I/Young Sprinters Neuchâtel. – Eisschieben: Davoser Einzelmeisterschaft mit Figuren. **8.** Erstes Wettschlitteln Schatzalp-Davos. **11./12.** Curling: Homburger-Cup. **12.** Strela-Abfahrtsrennen und Slalom des SC Davos. – Eisschieben. **15.** Schlittelrennen: Posthotel-Wanderbecher. **17./19.** Eishockey-Gastspiele des USA-Teams GA-PA. **18./19.** Curling: Henessey-Bowle. **19.** Eisstadion Davos: Schaulaufen des ISCD. – Eisschieben. **19./26.** VII. Akademische Welt-Winterspiele 1947. **22.** Schlittelrennen: Flüela-Wanderbecher. **24./26.** Eis-

Davos (Fortsetzung)
hockey: Internationales Turnier « 25 Jahre Hockey-Club Davos ». **25./26.** Curling: Wanderbecher für Davoser Einzelmeisterschaft. **29.** Schlittelrennen: Palace-Wanderbecher. **31. Jan., 1./2. Febr.:** Europameisterschaften im Kunstlaufen für Damen, Herren und Paare.

Les Diablerets. **Janvier:** 4/5. Ski: Championnat des Diablerets. **7.** Fête vénitienne à la Patinoire. **10.** Chasse aux renards. **11./12.** Soirée Instrumentale Diablerets. **18.** Match de curling. **19.** Concours de saut.

Dornach. Goetheanum: **Januar:** 4. Das Oberuferer Dreikönigspiel. **5.** Aufführung « Maria Stuart », Trauerspiel von Friedr. Schiller. **12. und 26.** Eurythmie. **19.** Rezitation aus « Lienhard und Gertrud », von Pestalozzi.

Engelberg. **Januar:** 3. Ski: Slalom-Wettkampf SAS Basel / SC Engelberg. **5.** Skisprungkonkurrenz auf der Titlisschanze. **5./6.** Curling: Engelberger Cup. **15.** Curling: Terrero-Cup. **19.** Ski-Langlauf. **21./25.** Große Engelberger Curlingwoche: Austragung des Jackson-Challenge-Cup und des Engelberger Curling-Shield.

Fischenthal (Tößtal). **Januar:** 12. Skitag der Sportvereinigung von Uster. **19.** Scheidegg-Abfahrt. – Skitag Geb. S. Bat. 11 (16-km-Einzellanglauf und Abfahrtslauf).

Flims. **Januar:** 5. Schlitteda in Trachten. **8.** Gäste-Schlittelrennen Foppa-Flims. **12.** Großes Schaulaufen auf der Eisbahn. **14.** Gäste-Skirennen, Abfahrt und Slalom. **19.** Bündner Staffellauf. **24.** Flimser Gäste-Skimeisterschaft. **26.** Schaulaufen auf der Eisbahn und Tailing Party nach Fellers. **30.** Schlittelrennen um den Wanderbecher.

Flums. **Januar:** 25./26. St. Galler Oberländ. Verbandsskirennen.

Fribourg. **En janvier:** Aula de l'Université: Concerts Dinu Lipatti et Les Petits Chanteurs à la Croix de Bois. **10 et 12.** Théâtre Livio: La Revue de Lausanne. **15 et 29.** Conférences par M. G. Lachenal, Genève (Aula de l'Université). **24.** Concert par un Quatuor, org. par le Cercle artistique. **28.** Aula de l'Université: Concert par le Collegium Musicum (prof. Brenn) avec le concours de Mlle Barone et l'Orchestre de la ville.

Genève. **Janvier:** Représentations quotidiennes du Théâtre de la Comédie et du Casino-Théâtre. – Exposition permanente de l'Instruction publique. Bureau international d'Education. **1er/5.** Grand Théâtre: Représentations de « Princesse Czardas », opérette. **10 et 12.** Grand Théâtre: Représentations de « Mireille », opéra de Gounod. **11/30.** Athénée: Exposition de peinture Adrien Holy. – Salle Crosnier: Exposition-Concours Harvey-Calame-Diday. **15.** Grand Théâtre: Concert de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: Ernest Ansermet. Soliste: Enrico Mainardi, violoncelliste. **22.** Victoria-Hall: Concert de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: Edmond Appia. Soliste: Chil Neufeld, violoniste. **24 et 26.** Grand Théâtre: Représentations d'«Othello», opéra de Verdi. **25 janvier/16 février.** Musée Rath: Exposition de peinture de Siebenthal, Torcapel, Coppel et Nouspikel. **28.** Grand Théâtre: Gala de danse Clotilde et Alexandre Sakharoff. – Conservatoire de Musique: Récital de piano Suzanne Stroun.

Glarus. **Januar:** Eislaufveranstaltungen, Eishockeywettspiele (Glarner Eislauf-Club). **19. Januar event. 23. Februar:** Pragellauf (Skiclub Glarus).

Grenchen. **Januar:** 18. Winterkonzert der Musikgesellschaft «Konkordia» (Bellevuesaal). **25./26.** Aufführungen der Operette «Polenblut» (Cäcilienverein).

Grindelwald. **Januar:** 1. Eishockeyturnier um den Grindelwald-Wanderbecher von 1908. **7.** Curlingwettspiele: Mergozzi-Preise. **12.** Kombinierte Wettkämpfe Abfahrt/Slalom: Peggy-Wanderbecher. **12./18.** Große Grindelwaldner Curlingwoche (Meisterschaft von Grindelwald usw.). **18./19.** Internationale Damen-Skirennen Abfahrt/Slalom des Schweiz. Damen-Skiclubs. **21.** Curlingwettkämpfe: Newsum-Polhill-Challenge-Cup. **25./26.** Skirennen des 3. Bezirks des Touristenvereins Naturfreunde. **28.** Curlingwettspiele: Baer-Trophäe.

Gryon. **Janvier:** 8. Conférence par M. A.-E. Roussy «Cités et paysages suisses», avec projections. **15.** Conférence par M. le Dr L.-M. Sandoz «Entraînement du skieur, repos et récupération». **18/19.** Concours annuel de ski, combiné 3 (S. C. Argentine).

Gstaad. **Januar:** 1. Großes Eisschaulaufen. **2.** Große Sprungkonkurrenz auf der Mattenschanze. **4./5.** Super-Test vom Eggli. **11.** Skichilbi des SC Gstaad. **12.** Vorführung des Skilehrervereins Gstaad: « Fahrtechnik auf Skis ». **14./15.** Curling: Westschweizerische Meisterschaften. **18./19.** Komb. Eggli-Rennen, Abfahrt, Slalom, Sprung.

Hinwil (Tößtal). **Januar:** 12. **event.** 19. Ski: Militär-Hindernislauf.

Il ne suffit pas de «savoir»
il faut la savoir . . .

UNE LANGUE: A FOND

100 auteurs vous l'enseignent!

Demandez le programme et les conditions du:

1. Cours de français pour personnes de langue allemande

2. Cours d'anglais pour personnes de langue française

3. Cours d'anglais pour personnes de langue allemande

au Cours International de Langues par Correspondance
Rue de Chantepoulet 11, Téléphone 2 04 47/8 Genève

PETER MEYER

KUNST IN DER SCHWEIZ

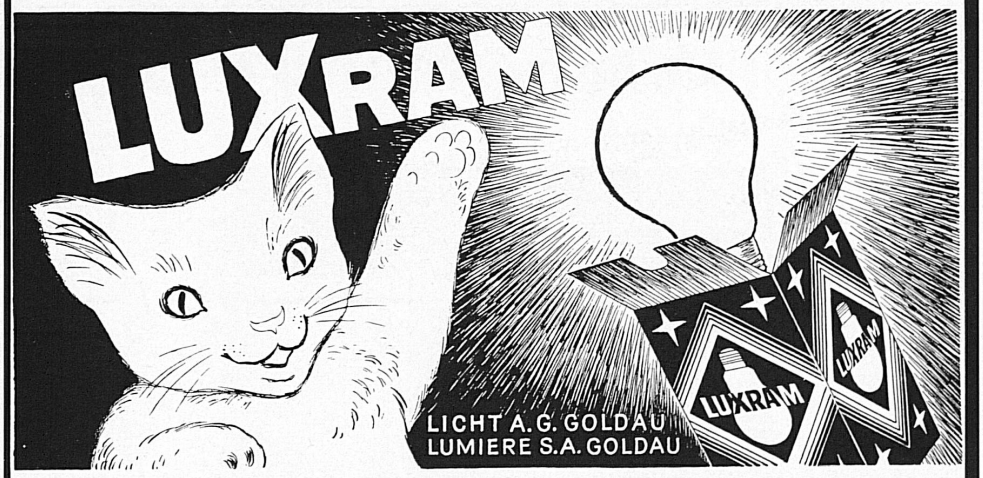
Von den Anfängen bis zur Gegenwart
Vorwort von Bundesrat Philipp Etter
48 zum Teil vierfarbige Tafeln, Fr. 2.75

Mit diesem sorgfältig ausgestatteten Kunstführer der Schweizerischen Zentrale für Verkehrsförderung wurde eine kleine schweizerische Kunstgeschichte geschaffen, die auch der bescheidenen Börse zugänglich ist.

3 Ausgaben:
deutsch — französisch — italienisch

Durch jede Buchhandlung

SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG



CORSO-THEATER BERN
Täglich Vorstellung
VARIÉTÉ
OPERETTE ETC.
Corso Bar
Im 1. Stock

Université Grands Remparts
Hôtel Bubenberg Berne

Dancing
Cinéma
Piscine
Gare principale
Banques
Palais fédéral
Au centre de la Ville
Restaurant et Murtenstube
W. A. GLASER
Tél. 29011
Vue sur les Alpes

WASCHTISCHE
SCHÜTTSTEINE
WANDPLATTEN
STEINZEUG-BODENPLATTEN
ZIEGEL UND BACKSTEINE
LAUFEN
A. G. für Keramische Industrie Laufen
& Tonwarenfabrik Laufen A. G.

Hospenthal. **Januar: 5./12.** Ski: Trainingskurs für Nachwuchsfahrerinnen des SDSC.

Kandersteg. **Januar: 1.** Curling: Clubmeisterschaft. – Abfahrts-Skirennen (SCK). **3.** Gäste-Abfahrt-Skirennen. **12.** Slalomlauf (SCK). Curling: Freundschaftsmatch oder Punktspiel. **18./19.** Curling: Regionalmeisterschaften. **20./21.** Curlingwettspiel: Cook's Shield. **25./26.** Curlingwettspiel: Kandersteger Silbersteine.

Klosters. **Januar: 2.** Sprungkonkurrenz auf der Selfrangaschanze mit erstklassiger Beteiligung. – Curling-Freundschaftsspiel. **5. und 12.** Eishockey-Freundschaftsspiele. **8.** Gäste-Slalom der Skischule. **15./16.** Curling: Silvretta-Cup. **19.** Eishockey: Internationales Wettspiel. **21.** Bobrennen: Chesa-Cup. **22.** Curling: Wettkampf Gäste/Einheimische. **25./26.** Bündnerisches Verbands-Skirennen Langlauf, Abfahrt, Slalom, Sprunglauf. **29.** Gymkhanas.

Kreuzlingen. **Januar: 30.** Schubert-Gedenkfeier, zum 150. Todestag. Mitwirkende: Julius Patzak, Tenor (Wien); Prof. Dr. B. Paumgartner (Salzburg). Gedenkworte u. Begleitung, Programm: «Die schöne Müllerin».

Krummenau. **Januar: 5.** Ski-Clubrennen. **19.** Wolzenrennen, Mannschaftswettkampf mit Einzel-Auszeichnungen. **26. Januar, event. 2. Februar:** Thurgauer Skitag.

Langenbruck. **Januar: 25./26.** Noddwestschweiz. Verbands-Skirennen.

Langenthal. **Januar:** Jeden ersten und letzten Samstag und ersten Montag des Monats: Aufführungen des Städtebundtheaters.

Lausanne. **Toute l'année:** Exposition permanente de la construction (Melrose). **Janvier: 1er, 2, 3, 4, 5, 7, 12 et 15.** Théâtre municipal: Représentations de «Les Deux Orpheline». **5.** Montchoisi: Concours du Club des Patineurs. – Hockey s. glace: Grasshoppers I / Montchoisi I. **6.** Maison du Peuple: Concert par quatre élèves du Conservatoire. **8/19.** Maison du Peuple: Grand festival du film russe. **9, 11, 14.** Théâtre municipal: Représentations de « Danton ». **12.** Montchoisi: Hockey s. glace: Zurich S. C. I / Montchoisi I. **13.** Concert de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: Ernest Ansermet. Soliste: Enrico Mainardi, violoncelliste (Théâtre municipal). **16, 18, 19.** Théâtre municipal: Représentations de « Vient de paraître », Gala Karsenty. **23.** Concert par l'Orchestre de Chambre de Lausanne. Direction: Alceo Galliera (Maison du Peuple). **27.** Théâtre municipal: Concert donné par Edwin Fischer, Georg Kulenkampff et Enrico Mainardi. – Montchoisi: Examens de tests de patinage. **28.** Maison du Peuple: Concert donné par M. Pierre Cerf, pianiste. – Institut de Ribaupierre: Concert M. Souvairan. **29.** Maison du Peuple: Soirée théâtrale de la Société d'Etudiants Zofingue. **30.** Métropole: Concert de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: Sir Thomas Beecham, Londres.

Lenk. **Januar: 2.** « Sie und Er » - Abfahrt. **5.** Eisgymkhana. **12.** Abfahrt und Sprunglauf, Johnston-Becher.

Lenzerheide. **Januar: 1.** Gr. Neujahrs-Eisschaulaufen mit ersten Schweizer Läufern und Läuferinnen. **12.** Sturzfreies Abfahrtsrennen. **18./19.** Curling: Ostschweizerische Regionalmeisterschaften. **20.** Curling: Duch-Cup-Competition.

Leukerbad. **Januar: 2.** Ausflug per Ski nach Fluhalp. **4. und 13.** Tailing Parties nach Inden. **5.** Abfahrtsrennen, Goddard-Challenge. **6. und 11.** Springkonkurrenzen. **7.** Eishockeymatch. **8.** Abfahrtsrennen, No-Fall-Challenge-Cup. **9.** Curlingmatch, Ortsmeisterschaft. **10.** Eisschaulaufen. **12.** Slalom, Challenge der Hotels. **16.** Kunsteislaufkonkurrenz. **18.** Lunch al fresco (Gymkhana). **19.** Riesenslalom. **22.** « Panther »-Jagd auf Ski. **26.** «Sie und Er»-Rennen. **29.** Schwimmkonkurrenz in der Piscine.

Leysin. **Janvier: 11/12.** Concours de ski, combiné 4 épreuves. **20.** Tournée du Théâtre de Lausanne: « Rebecca », d'après Daphné du Maurier.

Le Locle. **Janvier: 9.** Représentation du Théâtre de Lausanne: « Rebecca », de D. du Maurier.

Lugano. **Januar: 10.** Grand Hotel: Konzert Wilhelm Backhaus, Klavier.

Luzern. **Januar:** Täglich Aufführungen im Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel. **Bis 5.** Kunstmuseum: Weihnachtsausstellung der Innerschweizer Künstler. **4.** Vortrag Prof. Dr. Hartmann (Aarau): « Die Schwefelquellen von Baden und Schinznach und ihre Herkunft » (Krone). **16.** Symphoniekonzert der AML. Leitung: Max Sturzenegger. Solistin: Elsa Cavelti, Alt (Stadttheater). **18.** Krone: Vortrag Prof. Dr. Gamma (Luzern) über « Naturstudien im Schweiz. Nationalpark ». **19.** Kombiniertes Skirennen im Eigental. **21.** Konzert der Künstlerhilfe. **30.** Symphoniekonzert. Leitung: Prof. Edwin Fischer. Solisten: Edwin Fischer und Margrit Knittel, Klavier (Stadttheater).

Maloja. **Januar: 11.** Mondscheinfahrt. **26.** Abfahrtsrennen.

Montana-Vermala. **Janvier: 5.** Concours de saut (Tremplin de Vermala). **6.** Ouverture de la piste de bob Vermala-La Combaz. – Course « Challenge du Casino ». **13/19.** Semaine de bob. **16/19.** Championnats Suisses de Bob à 2 et de Bob à 4. **19.** Match de hockey sur glace. **26.** Concours de bob. Championnat de Montana et Challenge des Commerçants. **30.** Concours de ski, Coupe du Bellavista (descente Montana-Blusch).

Montreux. **Janvier:** Tous les après-midi au Casino-Kursaal: Thé dansant. Tous les soirs: Dancing-attractions au Perroquet, Casino-Kursaal, à l'Hungaria. **10/11.** Casino-Kursaal: 49e Cours administratif « L'autonomie communale ». **18.** Casino-Kursaal: Soirée Belles-Lettres. **25.** Chailly-s.-Montreux: Soirée du Chœur d'Hommes de Chailly. (Voir aussi Les Avants et Caux).

Morgins. **Janvier:** Curling: Interfloor Challenge-Cup, etc. **1er.** Match de hockey sur glace: Monthey H. C. / Servette H. C. **5.** Match de hockey sur glace : inter-club. – Ski : Fond et saut de toutes catégories (Ski-Club Morgins). **10.** Concours de patinage anglais, Houghton-Cup. **11.** Concours de ski, Rhone-Valley-Challenge-Cup (réservé au skieurs de nationalité anglaise). **13.** Ski: Course de relais (Corbeau Ski-Club). **14.** Concours de patinage, Lescher-Cup. Team-Skating (Bear-Club). **15.** Ski : Slalom-Challenge-Cup (Corbeau Ski-Club). – Concours de saut, Jumping-Challenge-Cup. **19.** Concours de hockey sur glace, prévu finale du Championnnat valaisan. **21.** Ski: Ladies Challenge-Cup (Corbeau Ski-Club). **24.** Concours de ski sans chute, Wroughton-Challenge-Cup (Corbeau S. C.). **25.** Concours de patinage, Spring-Rice-Cup (Bear-Club). **29.** Concours de ski, Firmenich-Cup (Patrouille). **30.** Concours de patinage, Ladies-Challenge (Bear-Club).

Mürren. **Januar: 1.** Interhotel Curlingmatch. **4.** Langlauf und Sprunglauf. **7.** Ski: No-Fall-Rennen. **12./13.** British Ski Championship. **23.** International Curling Cup. **26.** Curling: Tächi-Challenge-Cup. **30.** International Curling - Bonspiel. **31.** Ski: Inferno-Rennen.

Neuchâtel. **Janvier: 5.** Musée des Beaux-Arts: Automates Jaquet-Droz. **11.** Patinoire de Monruz: Match de hockey sur glace, championnat Young Sprinters/Davos. **13.** Récital de piano Wilhelm Backhaus. **26.** Monruz: Grand tournoi de hockey s. glace.

Oberiberg. **Januar: 6.** « Drie-Chüngä-Trichlet », Volksfest. **9.** Mondscheinbummel, Skischulabend.

Olten. **Januar: 19.** St. Sebastians-Feier der Stadtschützen. **30.** Symphoniekonzert des Stadtorchesters Winterthur.

Orient-Sentier (Vallée de Joux). **Janvier: 18/19.** Grand concours d'inauguration du Ski-Club Orient-Sentier: descente, fond, slalom, saut.

Pontresina. **Januar:** Eisschaulaufen, Ski-Tests, geführte Skitouren usw. **4./5.** Curlingmatch, « Rosegg-Cup ». **12.** Langlauf « Rund um Pontresina ». **25./26.** Curlingmatch « Padrun-Cup ».

Rigi. **Januar: 12.** « Rot-Blau »-Skirennen (SC Rigi). **25./26.** Zentralschweiz. Verbands-Skirennen.

Saanenmöser. **Januar: 2. oder 3.** Skirennen für Gäste, Kombination Abfahrt/Slalom, Wanderpreis, Coupe Vischer.

Saas-Fee. **Januar: 1.** Neujahrs-Slalom. **17.** Langlauf. **25./26.** Walliser Skirennen.

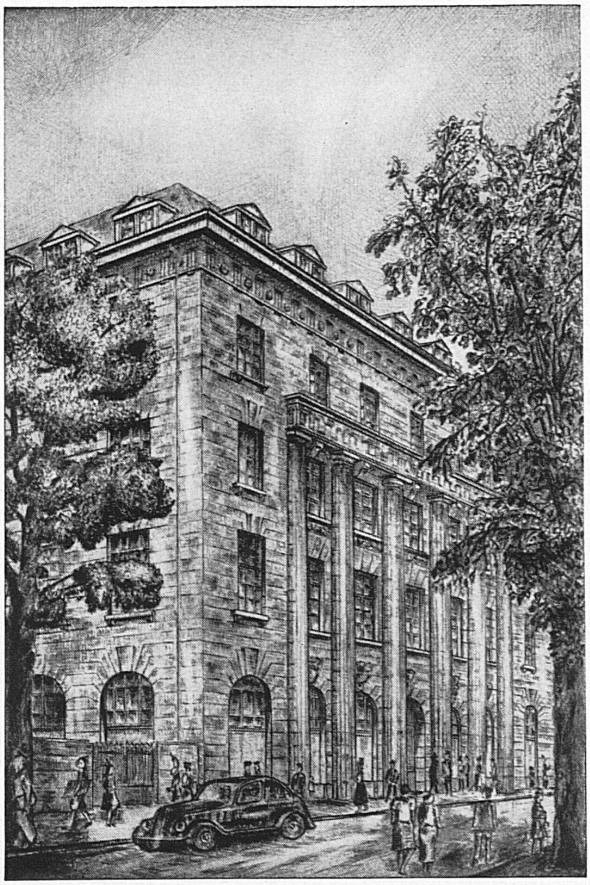
Samedan. **Januar/März:** Allgemeiner Segelflugbetrieb. **Januar: 5. und 19.** Eishockeymatche. **18./19.** Samadner Skitage mit Langlauf, Abfahrtsrennen und Slalom. – II. Bündnerisches Drei- und Vierkampf-Meeting.

St-Cergue. **Janvier: 5.** Grand concours de saut et course de fond. **19.** Course de descente et concours de slalom.

St-Imier. **Janvier / Février:** Cours de ski pour adultes et enfants par l'Ecole suisse de Ski, Mont-Soleil. **Janvier: 25/26.** Concours jurassien de ski.

St. Gallen. **Bis 5. Januar:** Kunstmuseum: Weihnachtsausstellung der GSMBA. **11. Januar/2. Februar:** Kunstmuseum: Ausstellung « Britische Graphik ». **Januar: 12.** Volkskonzert. Leitung: Max Heitz. Solist: Theo Stehle, Violine. **16.** Orchesterkonzert. Leitung: Niklaus Aeschbacher. Solist: Charles Panzéra, Bariton. **24.** Kammermusikabend Georg Kulenkampff, Enrico Mainardi, Edwin Fischer. **25.** Konzert des Stadtsängervereins Frohsinn: « Le Laudi », von Hermann Suter. **30.** Orchesterkonzert. Leitung: Carl Schuricht (Schubert, Bruckner).

Fortsetzung Seite 27 - Suite voir page 27



Bankgebäude in Zürich

Schweizerische

Bankgesellschaft

UNION DE BANQUES SUISSES

Unione di Banche Svizzere - Union Bank of Switzerland

Aadorf, Aarau, Ascona, Baden, Basel, Bern, La Chaux-de-Fonds, Chiasso, Couvet, Flawil, Fleurier, Frauenfeld, Genf, Lausanne, Lichtensteig, Liestal, Locarno, Lugano, Luzern, Montreux, Rapperswil, Rorschach, Römerhof-Zürich 7, Rüti (Zürich), St. Gallen, Vevey, Wil, Winterthur, Wohlen, Zürich

Aufbauende Arbeit

leistet unsere Bank durch rasche, zuverlässige Bedienung und verständnisvolles Eingehen auf die verschiedenen Bedürfnisse unserer Kundschaft.

Oeuvre constructive

Par un service rapide et consciencieux, et par sa compréhension des besoins de la clientèle, notre banque rend d'utiles services à tous ceux qui s'adressent à elle.

Fortsetzung von Seite 6 - Suite de la page 6

St. Moritz. **Januar: 1.** III. Ri-Ri-Abfahrtsrennen. **1./2.** Curlingmatch, Hauser-Cup. **4./5.** Curlingmatch, International Cup. **5., 18.** Eishockeymatche. **5./11.** Junioren-Trainingslager des Schweiz. Eishockeyverbandes. **11./12.** St. Moritzer Skirennen: Abfahrt, Slalom, Langlauf, Sprunglauf. – Curlingmatch, Engiadina-Cup. **18./19.** Schweizerische Meisterschaften im Eisschnellaufen. **22.** Zweierbob-Rennen, Helen Kelly-Cup. **24./25.** Zweierbob-Rennen, Grand Prix. **25./26.** Internationales Eiskunstlaufen für Damen, Herren und Paare. – Curlingmatch, Corviglia-Cup. **28.** Zweierbob-Rennen, Deterding-Cup. **29./30.** Boblet-Derby.

Schwanden. **Januar: 5.** Tannenberg-Abfahrt und Skisprungkonkurrenz auf der Bühlschanze (SC Schwanden).

Sedrun. **Januar: 4.** Ski: Gäste-Rennen und Abfahrt. Skischulabend.

Sierre. **Janvier: 6.** Procession du Christ-Roi.

Sils i. E. **Januar: 5.** Großes Skiabfahrtsrennen von der Muott'Ota.

Solothurn. **Das ganze Jahr:** Ständige Ausstellungen im Städt. Museum und im alten Zeughaus. **Im Winter:** Jeden Dienstag, Freitag, Samstag und Sonntag: Aufführungen im Stadttheater, Oper, Operette, Schauspiel. **Januar: 11.** Familienabend des KV im Konzertsaal. **16.** Klavierkonzert Prof. Engel (Konzertsaal). **25.** Familienabend des Männerchors (Konzertsaal). **26.** Halbfinals der schweiz. Gerätemeisterschaft (Konzertsaal). **30.** Konzertsaal: Abonnementskonzert.

Stoos ob Schwyz. **Januar: 25./26.** Zürcher Verbandsskirennen.

Tschiertschen. **Januar: 2.** « Sie und Er »-Abfahrtsrennen Alp Farur-Tschiertschen. **3.** Schlittelrennen.

Unterwasser. **Januar/März:** Clubtouren des SC Unterwasser. **Januar: 25./26.** Verbandsrennen des OSSV.

Urnäsch. **Januar: 5.** Skitag für nordische Disziplinen (Langlauf, Sprunglauf). **13.** Umzug der Silvesterklausen.

Verbier. **Janvier: 6.** Ski: Course cantonale de relais.

Vevey. **Janvier: 10, 17 et 24.** Théâtre de Vevey: Représentations par la troupe du Théâtre de Lausanne. **12.** Hôtel Suisse: Bourse et exposition de timbres (Club philatélique). **21.** Foire de Vevey. **23.** Théâtre de Vevey: Récital du Duo Jacqueline Blancard/André de Ribaupierre. **24/25.** Salle des Remparts, La Tour-de-Peilz: Manifestations patriotiques. **25.** Casino du Rivage: Soirée annuelle Pro Ticino. **30.** Salle des Remparts, La Tour-de-Peilz: Conférence.

Villars-Chesières. **Janvier: 11.** Grand Bal annuel de l'Ecole suisse de Ski. **12.** Course de fond 18 km. Challenge du Club littéraire. – Bretaye: Concours de saut, Challenge Hyderabad.

Wädenswil. **Januar: 12., 15., 18., 19., 22., 25., 26.** Theateraufführungen « Der Kaufmann von Venedig ».

Wengen. **Januar: 1.** Neujahrs-Slalom und Sprungkonkurrenz. **2.** Skirennen, Baidland-Cup und Polytechnic-Cup. **3.** Englische Damen-Skimeisterschaft. **4.** Skirennen, Gardner-Cup und Junioren-Meisterschaft des Kandahar SC. – Eislaufkonkurrenz, Shaw-Trophy. **5.** Sturzfreie Wengen-Abfahrt (Sunday-Times-Cup). **6.** Sir Roberts of Kandahar Challenge-Cup. – Curling-Wettspiele um die Preise von Wengen. **7.** McMillan-Cup-Abfahrtsrennen. – Eislaufkonkurrenz für Junioren. **8.** Goldener Ski von Wengen. – Eislaufkonkurrenz, Kurverein-Becher. **9.** Skirennen der « English Public Schools » (Halford-Hewitt-Cup). **10.** Eislaufkonkurrenz, Knoop-Becher. **11./12.** XVIII. Kombiniertes Lauberhorn-Skirennen, Länderwettkampf Frankreich / Schweiz. – Kleine Scheidegg: Curling-Wettspiele, Jungfrau-Wanderbecher. **12.** Sprungkonkurrenz auf der Jungfrauschanze. **14.** Skirennen, Lady Mabel Lunn-Chall.-Cup. **16.** Eislaufkonkurrenz, Shaw-Becher. **18.** Abfahrtsrennen, Lady-Denman-Chall.-Cup. **20.** Eislaufkonkurrenz, Goldener Schlittschuh von Wengen. **24.** Eislaufkonkurrenz, Arthur-Cumming-Becher. **26.** Großes Eisschaulaufen. **27. Jan./1. Februar:** Abfahrts- und Slalomkurs für Touren- und Rennfahrer. Leitung: Heinz von Allmen.

Winterthur. **Januar:** Aufführungen des Schauspielhauses Zürich im Stadttheater. **19. Jan. bis Ende Februar:** Kunstmuseum: Ausstellung Jakob Herzog, zum 80. Geburtstag. **Januar: 22.** Stadthaussaal: Orchesterkonzert unter Leitung v. Sir Thomas Beecham.

Zermatt. **Januar: 1.** Sprungkonkurrenz. – Curling-Neujahrsturnier. **3. Jan. und 6. Febr.:** Eislaufkurs für Kinder. **Januar: 6.** Großes Eisschaulaufen mit prominenten Berufsläufern. **12.** Curlingmatch, Blanchod-Becher. **16./17.** Meisterschaften des Ski-Clubs Zermatt (Langlauf, Slalom, Skisprung). **16.** Eis-Gymkhana. **18./19.** Curling: Verbandswettspiele « Boca » (Bernese Oberland Curling Association). **20./26.** Zermatter Curlingwoche: 20./22. Hugh-Robinson-Chall.-Cup; 23./24. Zermatter Curlingmeisterschaft; 25./26. Provins-Cup. **22.** Test-Prüfungen des Eislauf-Clubs Zermatt. **30.** Eishockey.

Zug. **5. event. 12. Januar:** Zugerberg: Zuger Skitag.

Zuoz. **Bis Ende Januar:** Lyceum Alpinum: Winterferienkurs für Schüler von 9 bis 20 Jahren (Wintersport, Fremdsprachen).

Zürich. **Bis Juni 1947.** Spielzeit des Stadttheaters (Oper, Operette, Schauspiel) und des Schauspielhauses. **Das ganze Jahr:** Rudolf Bernhard-Theater (Esplanade): Schwank, Operetten, Revuen. – Corso-Palais: Variété, Dancing. – Schweizer Baumeister-Zentrale: Permanente Baufach-Ausstellung. – Heimethus: Trachten-Ausstellung d. Schweizer Heimatwerkes. **Bis 2. März:** Kunsthaus und Kunstgewerbemuseum: Ausstellung «Meisterwerke aus Österreich in Zürich». **Bis 5. Januar:** Pestalozzianum: Ausstellungen « Kinder zeichnen Tiere » und « Das gute Jugendbuch ». **5. und 19.** Hallenstadion: Radrennen. **7.** Tonhalle: Volkskonzert. Solist: Bruno Straumann, Violine. **11. Jan. / 9. Febr.:** Helmhaus: Ausstellung französischer Architektur. **Jan.: 14.** Tonhalle: Orchesterkonzert. Leitung: Sir Thomas Beecham. **17.** Dolder-Kunsteisbahn: Eishockey-Länderwettspiel Tschechoslowakei/Schweiz. **21.** Tonhalle: Volkskonzert. Solist: Karl Zimmerli, Violine. **22.** Tonhalle: Kammermusikkonzert Béla Szigeti (Streichquartette Beethoven, Mozart, Schubert). **23.** Tonhalle: Konzert des Trios Edwin Fischer, Georg Kulenkampff, Enrico Mainardi. **25. Jan./8. März:** Graph. Sammlung der ETH: Ausstellung « Moderne Italienische Graphik ». **28.** Tonhalle: Abonnementskonzert. Solistin: Stefi Geyer, Violine.

Zweisimmen. **Januar: 5.** Sprungkonkurrenz auf der Rinderbergschanze. **12.** Clubrennen des SC Zweisimmen. **16.** Produktion des Jodlerclubs « Bärgrose ». **19.** Eisfest. Vorstellung des Turnvereins. **25./26.** Oberländisches Verbands-Skirennen. **30.** Schützenmatch.

für Sommer- und Winterbetrieb,
für Berg- und Talfahrt.
Gefahrloses Auf- und Absteigen
der Passagiere im Stillstand.

Keine Kunstbauten notwendig zur Überquerung von Strassen, Bächen, Zäunen, Abfahrtspisten.
Grosse Transportleistung.

Werk Bern

Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke AG.

314